

ČERVA 01020005 PIGEON

EN 420, EN 388



EN PROTECTIVE GLOVES

Description: Five fingers protection gloves. Made from pig split leather. Sizes 9 and 10 in accordance EN 420:2003 and EN 388:2003.

Use: Gloves are designed for hand protection against mechanical risks in dry conditions, especially in fine engineering, machinery, warehouses, light industry etc.

Features and marking:

ČERVA

read the user instruction producer identification EC conformity marking mechanical hazards icon

2111 - protection levels EN 388:03

Abrasion resistance:	2
Cut resistance:	1
Tear resistance:	1
Puncture resistance:	1
dexterity	4

01020005 PIGEON - article 10 - size **2015** - production date(year)

Maintenance and usage of safety gloves: Protect gloves against radiant heat, do not expose to organic solvents and their vapours, lubricants, fats, mineral oils and water. Remove rough dirt with a brush and let gloves dry freely at room temperature after use. Gloves cannot be washed or dry cleaned.

Warning: Gloves must not be used if there is a risk of them being caught by moving machine parts. Protection features are only applied on palm section of glove. Always use correct glove size and examine gloves condition before every use. Never use worn, hardened or in any other way damaged gloves. Gloves use may cause some skin irritation and allergic reaction to people with very sensitive skin, in such case do not use gloves any further.

Transport and storage: Gloves are to be transported in original packaging or in a plastic cover, it is necessary to store them in dry, cool conditions and away from direct sunlight. Shelf life is 5 years from the date of manufacture in suitable conditions.

EC type certificate has been issued by a notified body No. 1295 Vipotest s.r.o., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia

Authorized representative: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

PL RĘKAWICE OCHRONNE PIĘCIOPALCOWE

Opis: Rękawice ochronne z skóry wieprzowej. Dostępne w rozmiarze 9 i 10 zgodnie z normą EN420:2003 i EN 388:2003.

Wykorzystanie i przeznaczenie: Rękawice przeznaczone do ochrony rąk przed urazami mechanicznymi w suchym środowisku. Przeznaczone w szczególności do pracy w budownictwie, przemśle maszynowym, magazynach, rolnictwie itp.

Właściwości i przeznaczenie:

ČERVA

piktogram informácie identyfikacja producenta oznaczenie zgodności piktogram mechanizacji

2111 - Stopnie ochrony EN 388:03

Stopień ochrony przeciw ścieraniu: 2 Stopień ochrony przeciw rozdarciu: 1 Stopień ochrony przeciw przecięciu: 1 Stopień ochrony przeciw przekłuciu: 1 Zdolność chwytu(zręczność) klasa 4

01020005 PIGEON - typ rękawicy **10** - rozmiar **2015** - data produkcji (rok)

Instrukcja konserwacji i używania rękawic ochronnych: Rękawice należy chronić przed ciepłem promieniowania. Nie mogą być wykorzystywane do rozpuszczalników organicznych i ich par, smarów, tłuszczów, oleju mineralnego i wody.Po pracy należy oczyścić rękawice z zanieczyszczeń za pomocą szorstki i zostawić do wyschnięcia w temperaturze pokojowej. Rękawic nie można prać ani czyszczyć chemicznie.

Uwaga: Rękawice nie mogą być używane, o ile istnieje ryzyko uchwycenia ich przez ruchome części maszyn i urządzeń. Właściwości ochronne rękawic dotyczą jedynie ich wewnętrznej części. Należy zawsze używać rękawic w odpowiednim rozmiarze i przed każdym ich zastosowaniem sprawdzić, w jakim są stanie. Nigdy nie wolno używać podanych, przetworzonych, stwardniałych lub w jakiś inny sposób uszkodzonych rękawic. U osób wrażliwych nie jest wykazane podrażnienie skóry - w takim przypadku należy zaprzestać używania danych rękawic.

Transport i magazynowanie: Rękawice należy przewozić w oryginalnym opakowaniu lub w plastikowym worku. Rękawice należy przechowywać w suchym i chłodnym pomieszczeniu, poza zasięgiem światła słonecznego. Przy odpowiednich warunkach magazynowania, rękawice można przechowywać przez co najmniej 5 lat.

Certyfikat typu był wydany przez Jednostkę Notyfikowaną nr 1295 Vipotest s.r.o., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Stowacja

Podmiot upoważniony: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Česka

Importer w Polsce: Cerva Polska Sp. z o.o., ul. Polna 148, 87-100 Toruń, Polska

SK OCHRANNÉ RUKAVICE PĀPŔSTOVÉ

Popis: Päpřstovė ochrannė rukavice sů vyrobenė z bravčověj chromčinenėj šitepanej kože žitelj farby bez podsůvky a bez manžety. Vyrábajú sa vo veľkosti č.10 a 9 v súlade s EN 420:2003 a EN 388:2003.

Použitie: Rukavice sů určenė ochrane proti mechanickej rizikám v suchom prostredí. Sů určenė hlavne pre stavebnictvo, strojárensky priemysel, sklady výrobkov, poľnohospodárstvo a pod.

Vlastnosti a vysvetlenie značenia:

ČERVA

piktogram informácia identifikácia výrobcu značka zhody piktogram mechanické nebezpečnosti

2111 - Stupne mechanickej ochrany EN 388:03

Stupeň ochrany proti oderu: 2 Stupeň ochrany proti prerazaniu čepeľou: 1 Stupeň ochrany proti ďalšiemu trhaniu: 1 Stupeň ochrany proti prepichnutiu: 1

Stupeň ochrany proti ďalšiemu trhaniu: 2

01020005 PIGEON - typ rukavice **10** - veľkostné číslo rukavice

2015 - dátum výroby (rok)

Návod na používanie a údržbu ochranných rukavíc: Rukavice chránime pred veľkým sálavým teplom. Nesmú byť vystavené pôsobeniu organických rozpúšťadiel a ich výparom, pôsobeniu mazadiel, tukov a minerálnych olejov a vody. Po použití hrubšiu nečistotu odstránime kefou, vystrime a necháme v miestnosti pri izbovej teplote. Rukavice nie sú určené na čistenie práním.

Upozornenia: Rukavice sa nesmú používať, keď existuje riziko zachytenia rukavice pohyblivými časťami strojov. Stupne ochrany sa vzťahujú na dlaňovú časť rukavice. Používajte vždy správnu veľkosť rukavíc a pred použitím skontrolujte stav výrobku. Nikdy nepoužívajte poškodené rukavice. U precitlivých osôb nie je vylúčené podráždenie pokožky - v takom prípade rukavice ďalej nepoužívajte.

Preprava a skladovanie: Prepravovať v predpísanom balení v plastových obaloch. Skladovať v suchom a chladnom prostredí, mimo priameho slnečného svetla. Pri vhodných podmienkach skladovania v suchom a chladnom prostredí je doba skladovania minimálne 5 rokov.

Certifikát typu byl vydan notifikovanou osobou č. 1295 Vipotest s.r.o., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovenská republika

Splnomocnenec výrobcu pre SR: ČERVA Slovensko, s.r.o., Prologis Park - hala 5, Dialničná cesta 2, 903 01 Senec

CZ PĚTIPŔSTÉ OCHRANNÉ RUKAVICE

Popis: Pětipřstė ochrannė rukavice jsou vyrobenė z kvalitnėho činnėho šitapanė vepřověj kůži, bez podsůvky a bez manžety. Vyráběj se ve velikosti 9 a 10 v souladu s EN 420:2003 a EN 388:2003.

Použití: Rukavice jsou určeny k ochraně proti mechanickým rizikům v suchém prostředí. Jsou určeny zejména pro stavebnictví, strojírenský průmysl, sklady, zemědělství a pod.

Vlastnosti a značení:

ČERVA

piktogram informácie identifikácia výrobcu značka shody piktogram mechanická rizika

2111 - Stupně ochrany EN 388:03

Stupeň ochrany proti oderu: 2 Stupeň ochrany proti průřezu čepele: 1 Stupeň ochrany proti dalšímu trhání: 1 Stupeň ochrany proti propíchnutí: 1

Úchopová schopnost třída 4.

01020005 PIGEON - typ rukavice **10** - velikost **2015** - datum výroby (rok)

Návod na údržbu a použití ochranných rukavic: Rukavice chrání před sálavým teplem. Nesmí být vystaveny organickým rozpouštědlům a jejich parám, mázám, tukům, minerálním olejům a vodě. Po použití hrubě nečistoty odstráníme kartáčem a rukavice necháme volně rozprostřené při pokojové teplotě. Rukavice nelze prát ani chemicky čistit.

Upozornění: Rukavice se nesmí používat, pokud existuje riziko jejich zachycení pohyblivými částmi strojů. Ochranné vlastnosti se vztahují pouze na dlaňovou část rukavice. Používejte vždy rukavice správné velikosti a před každým použitím zkontrolujte jejich stav. Nikdy nepoužívejte profněné, ztvrdlé nebo jinak poškozené rukavice. U citlivých osôb není vyloučeno podráždení pokožky - v takovém případě rukavice dále nepoužívejte.

Preprava a skladování: Rukavice přepravujte v původním balení nebo v plastovém pytli. Rukavice je nutné skladovat v suchém a chladném prostředí, mimo dosah přímého slunečního světla. Při vhodných podmínkách skladování je doba skladovatelnosti minimálně 5 let.

Certifikát typu byl vydán notifikovanou osobou č. 1295 Vipotest s.r.o., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovenská republika

Zplnomocněný zástupce: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

RO MANUSI DE PROTECTIE CU CINCI DEGETE

Descriere: Mănușile protective cu cinci degete sunt produse din piele calitativă argătită de porc perforată, fără captușeală și manșetă. Se produc în mărimea 9 și 10 în conformitate cu EN 420:2003 și EN 388:2003.

Utilizare: Recomandat în principal în medii uscate și pentru nivel mediu de solicitare mecanică.

Caracteristici și marcare:

ČERVA

cititi identificare distribuitor marcat conform CE pictograma riscuri mecanice

2111 - Nivel de protecție EN 388:03

Rezistența la abraziune: 2 Rezistența la tăiere: 1 Rezistența la rupere: 1 Rezistența la înțepare: 1 Clasa de dexteritate: 4

EN388:03 - anul aplicării standardului

01020005 PIGEON - cod articol **10** - mărimea **2015** - data fabricației(anul)

Modul de utilizare și întreținere a manusilor de protecție: Manușile trebuie fente de radiatie calorică, sa nu fie expuse acțiunii solventilor organici și vaporilor acestora, a lubrifianților, a uleiurilor minerale și a apei. Manușile nu pot fi spalate in masina sau curatate chimic.

Atenție: Manușile nu trebuie folosite dacă există riscul de a fi prinse de organe de masini in miscare. Asigura protectie doar in zona palmiei. Utilizati intodeauna doar marimea corectă și verificati starea manusilor inainte de fiecare utilizare. Nu folosiți niciodată manusi uzate, invechite sau deteriorate in vreun fel. Uneori, la persoane cu pielea foarte sensibilă pot cauza reacții alergice, caz în care va trebui sa se renunțe la utilizarea manusilor.

Transport și depozitare: Manușile vor fi transportate in pungile de plastic originale și este important sa fie depozitate in condiții uscate, racoroase și ferite de razele soarelui. Durata lor de viață este de 5 ani de la data fabricației, cu respectarea condițiilor aratate.

Instituția ce atestă certificațiile: 1295 Vipotest s.r.o., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovenská republika

Producător: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

TR KORUYUCU ELDIVENLER

Tanım: Beş parmaklı koruyucu iş eldiveni. EN 420:2003 ve EN 388:2003 Avrupa Normlarına uygun olarak 9 ve 10 numara olarak üretilmiştir.

Kullanım: Bu eldiven kuru ortamlarda mekanik risklere karşı koruyucudur. İnceağardlar, makine sanayinde, depolamada, hafif sanayide ve benzeri işlerde kullanımları tavsiye edilir.

Teknik Özellikleri ve İşaretleme:

ČERVA

Kullanım Klavuzu Okunmalı Marka Uygunluk İşareti Mekanik Risk Piktogramı

2111 - Koruma Seviyesi EN 388:03

Aşınma Direnci: 2 Kesilme Direnci: 1 Yirtılma Direnci: 1 Delinme Direnci: 1 Beceri: 4

01020005 PIGEON - Ürün **10** - Beden **2015** - Üretim Yılı

Bakım ve Kullanım: Eldiveni ısdan koruyoruz, solvent ve buharıyla temasına engel olunuz. Yıkayın ve su ile temas ettirmeyin. Eldiven üzerindeki kiri or sıcaklığına, bir fırça ile eldivenden temizleyin. Eldiven yıkanmaz.

Uyarı: Çalışma ortamınızda eldivenin takılma riski olan makinelere çalışıyorsanız bu eldiveni kullanmayınız. Belirtilen koruma seviyeleri sadece eldivenin avuç içi için denemmiştir. Elimize uygun beden eldiveni tercih ediniz ve her kullanımdan önce eldiveni mutlaka kontrol ediniz. Kullanılmış veya hasar görmüş eldiveni kesinlikle kullanmayınız. Bu eldiven hassas ciltlere alerjik reaksiyonlara neden olabilir, bu gibi durumlarda eldiveni kullanmayınız.

Taşıma ve Depolama: Eldiveninizi kendi ambalajında veya plastik bir kutuda kuru ve güneş ışığından uzak bir şekilde muhafaza ediniz. Ürünün raf ömrü uygun koşullarda 5 yıldır.

Sertifikasyonu 1295 numaralı onaylanmış kuruluş Vipotest s.r.o., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia tarafında yapılmıştır.

Yetkili Satıcı: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

HU ÖTUSZJAKS VÉDŐKESZTYŰ

Leírás: Védőkésztyű, tenyéren sárga sertes színűbőr, kézfej hasított sertesbőrűbőr. Belső nélkül. Gumizott csuklórésszel. A mérete 9 és 10-es az EN 420: 2003 összhangban.

Alkalmazás: elsősorban a száraz környezetben végzett munkához javasolt, másrészké mechanikai hatásokkal szemben nyújt védelmet.

Jellemzők és jelzészek:

ČERVA

olvassa el a tájékoztató a gyártó képviselője EK megf-jel mechanikai ártalmak ellen

2111 - védelmi képesség EN 388:03

Koptatással szemben: 2 Vágással szemben: 1 Szakítással szemben: 1 Átszúrással szemben: 1 Fogási tulajdonság: 4

EN388:03 - szabvány

01020005 PIGEON - termékazonosító **10** - méret **2015** - gyártási idő (év)

Használat és karbantartás: Óvja a védőkésztyűket sugárzó hőtől, oldószerektől és azok gőzeitől, kenőanyagoktól, zsírtól, ásványi olajtól és víztől. A durva szennyeződést távolítsa el kéfével, a nedves késztyűket szobahőmérsékleten hangyula teljesen megszáradni. A védőkésztyűket nem szabad kimosni vagy gyeztizni!

Figyelmeztetés: A védőkésztyűket nem szabad viselni, ahol elakadás veszélye áll fenn mozgó gépkarbeszék miatt. A védőképesség csak a tenyéren van. Mindig a megfelelő méretű késztyűt viseljen! Minden használat előtt ellenőrizze a késztyű állapotát! Ne használjon elkopott, megkeményedett, szakadt, vagy más módon tönkrement késztyűket! A késztyű viselése allergiás reakciókat válthat ki érzékeny bőrű személyeknél. Ilyen esetben ne viselje a késztyűt tovább!

Tárolás és szállítás: A védőkésztyűket szállítsa és a tárolja az eredeti csomagolásában, vagy zárt műanyag tasakban! Tárolja száraz, állandó hőmérsékletű térben, sugárzó hőtől és napfénytől védett helyen! A védőkésztyűket a gyártástól számítva 5 éven belül szabad felhasználni, a fentiek figyelembe vételével.

Tanúsító intézet: 1295 Vipotest s.r.o., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovenská republika

Forgalomba hozza: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

Fogalmazó: CERVA Magyarország Kft. 1222 Budapest, Nagyotényi út 112-116.

RU ОХРАННЫЕ ПЕРЧАТКИ

Описание: Перчатки из свиного сплака, без подкладки и манжеты. Производятся в размерах 9-10 в соответствии с EN420:2003 и EN 388:2003. ГОСТ Р 12.4.246-2008, ГОСТ Р EN 388-2009.

Использование: Перчатки предназначены для работы в сухой среде. Обеспечивают защиту от механических повреждений. Предназначены для применения в строительстве, машиностроении, сельском хозяйстве и т.д.

Свойства и маркировка:

ČERVA

Piktogramma információi производитель знак соответствия механические факторы риска

2111 - Степень защиты EN388:03

Стерильность износостойкости: 2 Устойчивость к порезам: 1 Устойчивость к разрывам: 1 Устойчивость к проколам: 1

Содлепление класса 4.

01020005 PIGEON - артикул

10 - размер **2015** - год производства

Инструкция по пользованию: Избегайте контакта перчаток с тепловым излучением, органическими растворителями и их парами, маэями, жирами, минеральными маслами. Сильное загрязнение удалите при помощи щетки, перчатки оставьте в горизонтальном положении при комнатной температуре. Перчатки нельзя стирать или чистить химическим способом.

Предупреждение: Перчатки не должны использоваться, если есть риск попадания в движущиеся части оборудования. Только ладонная поверхность перчаток обладает защитными свойствами. Всегда используйте перчатки, подходящие по размеру, перед использованием убедитесь в надлежащем состоянии перчаток. Ни в коем случае не пользуйтесь порванными, затвердевшими или поврежденными перчатками. У пользователей с повышенной чувствительностью может проявиться аллергическая реакция - в таких случаях рекомендуется прекратить использование перчаток.

Транспортировка и хранение: Перчатки должны быть транспортированы в оригинальной картонной упаковке или в полиэтиленовом пакете, необходимо хранить в сухих, прохладных помещениях, вдали от прямых солнечных лучей. Срок годности составляет минимально 5 лет с даты изготовления при хранении в соответствующих условиях.

Certifikát был выдан уполномоченным органом номер1295 Vipotest s.r.o., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovákia

Уполномоченное лицо: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Česká Republika, Sdelano v Kitae

UA РУКАВИЧКИ ДЛЯ ЗАХИСТУ ВІД МЕХАНІЧНИХ РИЗИКІВ

Модель: PIGEON

Опис: Рукaвички виготовлені з свинячого сплака, без підкладки та без манжети. Розмір 9 та 10. Відповідають стандартам EC: EN 388:2003, EN 420:2003 та України: ДСТУ EN 388:2005, ДСТУ EN 420:2001.

Застосування: Рукaвички призначені для захисту рук від механічних пошкоджень в сухих умовах, особливо в будівництві, машинобудуванні, складських роботах, сільському господарстві і т.п.

Особливості та маркування:

ČERVA

Piktogramma informácii Виробник ЕС знак сертифікації Національний знак відповідності Пiktogramma механічної небезпеки

Спритність: клас 4

2111 - ступінь захисту згідно ДСТУ EN 388:2005 **PIGEON** - модель рукавички **10** - розмір рукавички **2015** - дата виготовлення (рік)

Технічне обслуговування та використання захисних рукавичок: Захисні рукавички від променю тепло не надаватимуть впливу органічним розчинникам та їх парів, маэлинистим сушіям, мінеральних масел і води. Видальте бруд шіткою і дайте просохнути рукавичкам при ікмітній температурі після використання. Рукaвички не придатні для машинного прання та хімічного чищення.

Увага! Рукaвички не повинні використовуватися, якщо є ризик зачепитися ними за рухомі частини обладнання. Захисні характеристки рукавичок розподіляються тільки на долоню частину - завжди використовуйте рукавички правильного розміру і проводьте огляду перевірку перед кожним використанням. Ніколи не використовуйте ношені або іншим чином пошкожені рукавички. Використання рукавичок може викликати подразнення та алергічну реакцію у людей з дуже чутливою шкірою. В такому разі припиніть їх використання.

Транспортвання та зберігання: Рукaвички повинні транспортуватися в оригінальній упаковці. Необхідно зберігати їх в оригінальній упаковці в сухому прохолодному місці подаль від прямих сонячних променів. Строк зберігання становить 5 років з дати виробництва при дотриманні умов зберігання.

Ексклюзивний дистрибутор та імпортер: ТОВ Фірма "AB Центр" вул. Алябєва, 3, Київ, 04655, Україна, тел. +380 (44) 230-87-07; e-mail: office@avcentr.com.ua www.avcentr.com.ua